

# Déli Hirnapló

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,  
Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, azon-  
al 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:  
havi 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 690 Lei  
és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP  
FELELŐS SZERKESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN KED-  
VESÍTÉSSEL: havonként 90 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre  
450 Lei, egész évre 900 Lei. • Köztisztviselők, valamint  
állami nyugdíjasok részére: havonként 60 Lei, egy negyed-  
évre 180 Lei, egy félévre 350 Lei és egy egész évre 700 Lei

VI. ÉVFOLYAM / 156. SZÁM. TIMISOARA, 1930 JULIUS 12, SZOMBAT ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN LEI 5

## Ma délben hirdeti ki a törvényszék döntését a Timisiana vezetői ellen tett vádindítvány tárgyában

A Timisiana pénzügyi vezetői ellen indított bünyeg tegnap újabb fordulathoz érkezett. Ismeretes, hogy C o s t e Gyula ir. volt prefektus és társai hónapok előtt a temesvári ügyészséghez üntető feljelentést adtak be a Timisiana egykori vezetősége ellen. A eljelentésben különböző visszaélésekkel vádolták a volt vezetőséget. A nyomozás ebben az ügyben már nyolc hónapja tart és egy hét előtt Mihalescu Marin vezető-ügyész elkészítette a vádindítványát és abban O p r e a János volt vezérigazgató, valamint A r z e n o v i c i Gyula igazgatósági tag letartóztatását kérte. Az iratok I s a c u István dr. vizsgálóbíróhoz kerültek, aki egész napon át tartó kihallgatás után az ügyészi indítványt elutasította.

**A vizsgálóbíró végzését a vezetőügyész a törvényszékhez felebbezte meg, amely keddre tüzte ki a felebbezés tárgyalását, azonban azt a bírósági tanács elfoglaltsága miatt tegnapi halasztották.**

Dél előtt tizenegy óra felé járt az idő, amikor a törvényszék folyosóján feltűnt O p r e a János kamarai elnök impozáns alakja, közvetlenül utána érkezett meg A r z e n o v i c i Gyula kormánybiztos is. Csakhamar hozzájuk csatlakoztak védőik, C r o p s i a n Mihály dr. és B á r d o s y Ágost dr. szenátor. Ugy O p r e a, mint A r z e n o v i c i nyugodtan tárgyalják az eseményeket. A folyosón való sétálással telik el tíz perc, amikor P o p e s c u Péter, a törvényszék első tanácsának elnöke szobájában megkezdődik a tárgyalás. Szavazóbíróként D e l e a n u István törvényszéki bíró működik. A vádat Mihalescu Marin vezető-ügyész képviseli.

**A törvényszéki folyosón ügyvédek járnak-kelnek és csakhamar köztudomásúvá válik, hogy az első tanács milyen érdekes ügyben hivatott döntést hozni.**

Tizenegy óra elmúlt, amikor megszólal Popescu elnök:  
— Megnyitom a tárgyalást.  
Ezt követően az elnök reátr az ügy érdemi részének ismerteté-

sére és közli, hogy az ügyész felebbezett, mert a vizsgálóbíró elutasította azon indítványát, amelyet O p r e a János és A r z e n o v i c i Gyula ellen tett. Majd átadja a szót Mihalescu vezetőügyésznek, a vád képviselőjének.

A vezetőügyész kifejti, hogy hosszú hónapok óta tartó nyomozás és vizsgálat után olyan bizonyítékokat szerzett, amelyek folytán megtette a vizsgálóbírónak ismeretes indítványát. Bevallom — mondotta —, hogy hosszú lelki harc után jutottam el odáig, hogy vádindítványomat megtegyem. Kérem a bíróságot, hogy ennek az ügynek az elbírálásánál ne tegyen semmilyen tekintetben kivételt.

**Azok a bizonyítékok, amelyekre indítványomat építettem, az iratesomóban fekszenek el és ezek alapján kérem, hogy a vizsgálat érdekében adjanak helyt indítványomnak.**

Mihalescu Marin vezetőügyész rövidre szabott beszéde után G r o p-

### Nincsen ok a letartóztatásra

Gropsian ezután jogi szempontból taglalja azokat a feltételeket, amelyek az esetleges letartóztatást szükségessé teszik. Az okok súlyosbító körülmények, a közbiztonság veszélye, vagy esetleges szökés lehet. Ugy vélem, hogy a három ok közül egyik sem áll fenn, különösen a két szóbanforgó személynél nem, akik Temesvár társadalmának előkelő tagjai és akiket a társadalom megbecsülése minden alkalomkor kiüntet. Ettől eltekintve a vizsgálat nyolc hónapja tart és az illetők mindannyiszor pontosan jelentek meg a hatóság előtt. Az egész ügy akkor kapta ezt a fordulatot, amikor S i t e s c u volt

### „Megfelelek én mindenért“

Pillanatnyi csend támadt, majd O p r e a szólal fel. Az, ami itt el nem hónapok óta folyik — mondotta — nem más, mint hajsza és nyugodt lelkiismerettel tekintek az események elé.

Ezt követően kijelenti, hogy öt vádpontot sorakoztatnak fel ellene. Az első a Bisztraügy. Kijelenti,

si a n Mihály dr., A r z e n o v i c i Gyula védője emelkedett szólásra. A tárgyalóteremben ekkor már meglehetősen izgatott hangulat uralkodik. G r o p s i a n Mihály dr. ezeket mondotta:

— Magam is osztozom a vezető-ügyész ama megállapításában, hogy a nyolc hónap óta tartó nyomozás és vizsgálat mindazokat a körülményeket már tisztázta, amelyekre szükség van. És éppen ezek alapján nyugodtan jelenthetem ki, hogy ezek az adatok a bíróság rendelkezésére állanak és a vizsgálat tulajdonképpen befejezést is nyert.

**De, ha a vizsgálat befejezést nyert, a Timisiana-nak az ügyre vonatkozó könyvei a vizsgálat szempontjából biztonságban vannak, akkor mire való az ügyészi indítvány?**

Ami A r z e n o v i c i n a k szerepét illeti, arra kell utalnom, hogy A r z e n o v i c i minden tekintetben csak megbízást teljesített, azt a megbízást, amelyet az igazgatóság neki adott.

### Nincsen ok a letartóztatásra

vezérigazgató ismeretes pamfletje megjelent. Ha a fordulatnak ez az oka, akkor S i t e s c u n a k is meg kellett volna jelennie és felelnie kell.

**Az intézet volt vezetőjét és igazgatósági tagját csakis a közgyűlés határozatából lehet feljelenteni, ezeknek a feljelentéseknek pedig jogi értékük nincsen és nem lehet.**

Ezek alapján kérem a vizsgálóbíró döntésének a helybenhagyását.

B á r d o s y Ágost védő: Elnök ur engedje meg, hogy előbb O p r e a János adhasa elő védekezését.

hogy ebbe nem folyt bele. A második az Arbore nagyváradi részvénytársaság ügye...

M i h a i l e s c u vezetőügyész: Kérem ne méltóztassék érdemben taglalni az ügyet.

P o p e s c u elnök: Csak a mai tárgyalásra vonatkozó részt kérem felolvasni.

O p r e a abba hagyja az érdembeli védekezést, majd így folytatja:  
— Itt születtem, apám és anyám itt élt ebben a városban — hangja itt meghatottságot árult el — a sirjait itt vannak, engem minden ehhez a városhoz köt, az én szökésemtől nem kell tartani.

**Megfelelek én mindenért, ha lesz miért felelni, de legyen már vége ennek a hajsza-nak és tisztázódjék minden.**

Csak annyit jegyzek meg, hogy 1927 óta nem vezetem a bank ügyeit, amikor onnan megváltam, a Nemzeti Bank egyik megbízottja vizsgálta felül tevékenységemet és mindent rendben talált. Engem a más vezetése alatt bekövetkezett gazdasági dekonjunkturáért vádolni nem lehet.

Ezután B á r d o s y Ágost dr., O p r e a János védője mondotta el beszédét. Hangoztatja hogy a vád csalásról és hűtlen kezelésről szól. A vádpontokat fejtegetve arra a megállapításra jut, hogy ilyen vádak csak a részvényesek együttesének határozatából, tehát a közgyűlés megbízásából lehet tenni. A betétesek ilyen vádat nem emelhetnek, mert amikor pénzüket a bank kezelésére bízták, tudatában lehetnek az esetleges veszteség-esélynek is. Érdekes körülmény, hogy most térnek vissza állítólagos visszaélésekre, amelyek olyan években támadtak volna, amikor a mérleget aláírták, jóváhagyták, S i t e s c u is az aláírók sorában szerepelt, a mérleget pedig a törvényszék is elfogadta.

**Ezekben az ügyekben büncselekmény elkövetéséről szó sem lehet, vétség minősítését kérhette volna a vád képviselője, de a letartóztatási kérelem teljesen alaptalan.**

Különben — folytatta emelt hangon — ez a vád könnyelműen lett emelve.

M i h a i l e s c u vezetőügyész közbeszól: Pardon...

E l n ö k: Védő ur kérem...

B á r d o s y kimagyarázza szavait és megállapítja, hogy az egész bünyeg fantázia szüleménye.

M i h a i l e s c u vezetőügyész replikázik és kifejti, hogy nem vétség, hanem büncselekmény esete forog

fenn. Éppen ezért kéri a letartóztatást.

Gropsian az első védő, aki válaszol és leszögezi, hogy az ügyészi álláspont tarthatatlan. Rámutat arra, hogyha ténybeli bizonyítékok lennének is, az ügy amnesztia alá esik. Nem lehet letartóztatást kérni, amikor senki sem

követett el bűncselekményt.

Bárdosy védő: Erélyesen tiltakozom a vád képviselőjének ama megállapítása ellen, hogy a bűnségről meg van győződve.

Ilyen kijelentést tenni, nézetem szerint, nem lehet. A felelősség elutasítását kérem.

Déli egy órakor ért véget a tárgyalás és a bíróság határozathozatalra vonult vissza. Végre két órakor kinyílik az elnöki szoba ajtaja és pár pillanattal később közli az elnök:

— A bíróság a döntését ma, pénteken déli egy órakor hirdeti ki.

## Sepertem eleget seperjen már más is...

A Gyula közelében levő Bucsa pusztán az ottani csendőrségi lakatanyában borzalmas tragédia játszódott le. Nagy István csendőr laktanya udvarát seperte és közben ezt a nótát énekelte:

Sepertem eleget,

Seperjen már más is...

Közben gunyosan nézett a kaszárnya ajtajában álló Oravicz Ferenc csendőrőrmesterre. A pusztán már régóta suttozták, hogy Nagy István csendőrnek szerelm viszonya van a csendőrőrmester feleségével. A suttozásból hallott az őrmester is, aki gyanakodni ugyan, azonban bármint lelekedni semmi bizonyítékot nem tudott szerezni arra vonatkozólag, hogy felesége a csendőrrel megcsalja. Most, amikor a csendőr sepergeté közben gunyosan tekintett rája egyszerre annyira megdühödött, hogy beszaladt a szobába, kihozta puskáját és azzal Nagy István lőt, aki holtan rogyott össze. A lövés zajára kiszaladt az őrmester felesége, aki odafutott Nagy holttestéhez és sikoltozni kezdett. A csendőrőrmester erre hétszer egymásután a feleségére lőtt, akit azonban csak könnyebben sebesített meg. Az asszony a földre bukott, Oravicz valószínűleg azt hitte, hogy meghalt, mert bement a laktanyába és ott revolverével agyonlőtte magát.

# A gyilkos gáz orvul megtámadta a tárnában dolgozó bányászokat és száznál több embert megölt

A Boroszló közelében levő Neurode német bányatelepen borzalmas szerencsétlenség történt, amelynek száznál több halottja van. A Kurt-tárnában kétszáz bányamunkás dolgozott és javában folyt a szénfejtés, amikor hirtelen szénsav-gázzal telt meg a tárna. A bányászoknak, akik megéreztek a veszedelemet, éppen csak annyi idejük volt még, hogy jelt adjanak a szerencsétlenségről. Mihelyt a vészcsengő a tárna irodájában megszólalt, azonnal nekiláttak a mentési munkálatoknak. Mérnökök és munkások, akik valamennyien gázmaszkot vettek föl, bocsátkoztak le a tárnába, ahol borzalmas látvány tárult eléjük.

Mindenfelé eszméletlenül heverték a bányászok. Ezek megközelítése azonban gázmaszkban is igen nehéz volt, mivel a szénsavgáz maró és fojtó illata a maszkokon is keresztül hatolt.

Órák munkájával mégis sikerült ötvenhat bányászt a felvonó kosarakban a felszínre vinni.

Akkor abba kellett hagyni a mentési munkálatokat, mert a szomszédos tárna fala beomlott és elzárta az utat a bányászokhoz. Egész éjjelen át takarították el a beomlott falat, egyben pedig tiszta levegőt sajtoltak be a tárnába. Ennek tisztító hatását azonban nem nagyon lehetett észrevenni, mivel a tárnában nagymennyiségű gáz gyülemlett össze és a szomszédos tárnából még mindig nagy tömegben jött át. Dél előtt aztán folytatták a mentési munkálatokat, de most már többnyire csak halottakat sikerült felhozni. Azok a bányászok, akiket élve hoztak föl, valamennyien eszméletlenül voltak és állapotuk olyan volt, hogy sürgősen a kórházba kellett őket szállítani. Erre a célra a környéken rekvirálták az összes teherautókat, amelyeket a sérült bányászok szállítására használtak föl. A szerencsétlenség hírére a dolgozó bányászok családtagjai rajokban lepték el a tárna környékét. A felszínre hozott élőket és halottakat egyszerre negyven-ötven ember is akarta látni, abban az aggodalomban, hogy hozzátartozója. Az asszonyok és gyermekek jajgatása töltötte be a levegőt. A rendőrségnek kellett kivonulni, hogy a Kurt-tárna közvetlen környékét megtisztítsa a síró családtagoktól, akik mind olyan közelre tologodtak, hogy a

kiszálló mentők mozdulatait is megakadályozták. Délfelé újabb nehézségek tornyosultak a mentés elé. A tárna alján robbanás történt, amelynek következménye tűz volt.

A tárnában még mintegy nyolcvan bányász van és attól tartanak, hogy ezek közül már csak igen keveset fognak életben találni. mire sikerülni fog hozzájuk érni.

Neurode bányáiban az utóbbi években többször fordultak elő szén-gázömlések, de egész Németországban nem volt példa még rá, hogy a gáz egyszerre ennyi embert megölt volna. A mentési munkálatokat serényen folytatják, bár nem sok a remény, hogy lehetséges lesz még élő embert kihozni azok közül, akik a tárnába szorultak. A tárna minden részén vannak jelző készülékek, amelyek segítségével a bányá-

szok jelt adhatnak életbenlétiükről. Ezek a jelzőkészülékek délelőtt még olykor megszólaltak, de délre teljesen elnémultak. Az élve kimentett bányászok közül nyolc meghalt a kórházban és így eddig csak negyvennyolc élve maradt bányászlól tudnak.

Hivatalos megállapítás szerint a neurode-i tárna halottainak száma százötvenre emelkedett. Van olyan bányászcsalád, amelynek két három tagja is elpusztult.

Hindenburg a bányász-szerencsétlenség hátramaradottainak tízezer márkát adományozott. A porosz kormány szintén nagyobb összegeket ad erre a célra. Hasonló bányakatasztrófa, a múlt század nyolcvanas éveiben volt, amikor Kampfhausenben a szénsavgáz száznyolcvan bányászt megölt.

## Levetette magát a második emelet-ről Deutsch Andor aradi nagykereskedő és szörnyethalt

Aradon tegnap megrendítő öngyilkosság történt. Az öngyilkos Deutsch Andor nagykereskedő, akit Temesvárott is széles körben ismernek. Annak idején mint temesi birtokos egyik vezetője volt a vármegyei gazdasági egyesületnek és tagja volt Temesmegye törvényhatósági bizottságának, ahol élénk szerepet vitt. A felesége — született Pollák Mici — temesvári leány és ezen a réven rokon kötetlék is fűzik Temesvárhoz. Később Aradon telepedett meg és kereskedő lett. Beltagja volt a Radó és Társa cégnek, elnöke az aradi Lloyd-társulatnak.

Deutsch Andor halála a legszélesebb rétegekben mély részvételt váltott ki. Igen munkás ember volt, aki naponta tízenhat-tizenkilenc órát is dolgozott és emellett szakított magának időt arra is, hogy minden társadalmi mozgalomban aktív részt vegyen. Helyet foglalt ezenkívül különböző vállalatok és pénzintézetek vezetői között is. A sok munka azonban megörölte idegeit. Ezenkívül egymásután több operáción is esett át.

Mindvégig jókedvű és kedélyes volt és senki nem sejtette, hogy a halál elszántságát hordja a szívében.

Tegnap, július 10-én hajnalban követte el az öngyilkosságot, azonban bucsulevelei, amelyekben családtagjainak istenhozzadót mond, már július 8-áról, sőt korábról vannak keltezve. Szerdán este vidáman elbeszélgetett övével, majd lefeküdt. Másnap reggel öt órakor pedig a rémült házmester azzal verte föl almából családját, hogy Deutsch Andor holtan fekszik az udvar közeletén. Reggel felé — lehetett félöt óra — kisurrant a hálószobából és a fürdőszobába ment. Ott beretvával elvágta a nyakát, azonban ugylátszik, nem tartotta ezt elegendőnek, mert végső erejének összedesésével az ablakon keresztül a második emeletre az udvarra vetette magát, ahol halálát lelte. Temetése ma délután hat órakor lesz az aradi zsidó temetőből. A hatvaenny esztendő Deutsch Andor halálát mélyen sujtott özvegyén kívül három gyermeke síratja: Mancsi, aki Marion Mill néven ismert bécsi színésznő, Böske, Major Béla aradi iapszerkeztő felesége és legfiatalabb leánya, Juci. A gyászolók között van a Temesvárott élő és Jean d'Or irói néven ismert Deutsch Sándor, az elhalt öccse is.

## Cserépkályhák

építése és átrakása, fürdőkemencék falazása, keramikai szakmunkák végzése.

FARKAS JÓZSEF, Jimbolea

## MOZI

Belvárosi Mozi:  
Péntek, szombat.

vasárnap, július 11, 12, 13

Gyárvárosi Mozi:  
Hétfő, kedd, július 14, 15.

Erzsébetvárosi Mozi:  
Csütörtök, július 17.

Mehalai Mozi:

Szombat, vasárnap  
július 19, 20.

A piz-palüi  
fehér pokol

Nagy monumentális film!

A főszerepekben:

Leni Riefensthal, Diesel G.,  
Petersen E., Udet

Monopol:

Matador-Film, Brasov.

Az előadások kezdete a  
Belv. és Gyárv. moziiban  
6 és 9 órakor.

Vasárnap 4, 6 és 9 órakor.

Az előadás kezdete az erzsébetvárosi Doina mozi-  
ban: fél 9 órakor este.

## A Kolozsvári Magyar Színház operette-együttesének utolsó előadásai

Péntek, szombat, vasárnap este 9 órakor

**Alvinczi huszárok**

A budapesti Király-Színház idei nagy slágere

Vasárnap délután 6 órakor

**Viktoria**

Mérsékelt helyárrakkal

Hétfő este 9 órakor

**Huszárfogás**

Operette-ujdonság. A társulat bucsuelőadása

## A rendőrverés ügyében a kolozsvári tábla ítélezik.

Weinberger Izsó az Atlantic hajózási vállalat temesvári vezetőjének bántalmazásából kifolyólag a temesvári tábla előtt indított bünygyben tegnap újabb fordulat állott be. Ismeretes, hogy a táblai tárgyalást június tizenhetedikén kellett volna megtartani, azonban a vádlott Ramneantu Mariusz komiszárus a tárgyaláson nem jelent meg. Még a tárgyalás előtt Coman Liviusz ügyvéd, aki szintén vádlott az ügyben és azzal vádolják, hogy ügyvédi hivatásával visszaélt volna, a legfelső semmitőszékhez az ügynek a temesvári tábla hatásköréből való kivonását kérte. Coman kérelmét azzal indokolta, hogy személyes okai készítik erre a lépésre. A semmitőszék döntése tegnap érkezett Temesvárra. Ebben a semmitőszék Coman Liviusz ügyvéd kérelmét teljesítette, az ügyet a temesvári tábla hatásköréből kivonja és annak elbírálását a kolozsvári tábla hatáskörébe utalja. Így a kolozsvári tábla fog ítélezni Ramneantu Mariusz rendőrkomiszárus, Bratoiu György és Nicola Illés detektívek felett, akik ez év április huszonegyedikén kegyetlenül megverték Weinberger Izsót. Ugyancsak ebben az ügyben szerepel vádlotként Coman ügyvéd, akit Weinberger azzal vádol, hogy a kényszer hatása alatt csikarta ki tőle az ügyvédi meghatalmazást. Az ügyet a kolozsvári tábla tárgyalja.

## A mehalai cigánysor

### lakóinak nem okoz gondot az állampolgárság kérdése

Megirtuk, hogy a város elhatározta a Belváros és a Mehala közti cigánytelep felosztását. A várost erre az elhatározásra köztiisztasági, közbiztonsági és közegészségügyi szempontok bírták rá. Az ügy megvizsgálására kiküldött bizottság tegnap délelőtt folytatta és bevégezte munkáját. A város részéről tegnap S a g o v i c i Sámuel dr. főjegyző, S c h i m m e r István főtisztviselő, V u i a János mehalai telekbíró jelentek meg, a rendőrséget pedig megfelelő rendőrlégénységgel Alexi Virgil mehalai rendőrkomiszárus képviselte. Tegnap minden tizenhat éven felüli cigánynak, aki a telepen tartózkodik, a bizottság elé kellett járulni, hogy felmutassa állampolgársági okmányát és piros személyazonossági igazolványát. Állampolgársági okmánya mindössze egynek volt. A többiek esküdöztek égre-földre, hogy nekik is van, csak nem tudják, hová tették és erősítgettek, hogy idevaló állampolgárok. Piros igazolványa alig a felének volt és a többiek ismét azzal men-tegettek magukat, hogy elrakták valahová az igazolványukat. A bizottság összeírta a telep cigányait és harminc napi határidőt adott nekik, hogy valamennyien beszerzzék a piros igazolványt és hogy a Csóka-pusztán rendelkezésükre bocsátott három holdnyi területre hurcolkodjanak át. Akik ennek a meghagyásnak augusztus 10-ig nem tesznek eleget, azoknak putri-jait hatóságilag bontatják le. A határozatot a cigányság nagy méltatlankodással vette tudomásul és különösen az asszonyok tiltakozott ellene.

## A népességi hivatal a rendőrprefektura hatáskörébe tartozik

A temesvári népességi hivatalról már többször volt szó ezeken a hasábokon. A hivatal, amely a bejelentő hivatal jellegével bír, évek előtt mint a rendőrség egyik szervét állították föl és a rendőrprefekturán is volt elhelyezve. Mikor Temesvárott a bánsági kormányzóságot felállították és számára a régi vármegyeházát foglalták le, akkor a különböző állami hivatalok elhelyezése nagy gondot okozott az illetékes tényezőknek. Akkoriban találtak megfelelőnek azt a megoldást, hogy a népességi hivatalt — mint a polgárság rendelkezésére álló szervet — a városházán helyezték el. Ez meg is történt és akkor nyilvánult meg első ízben a város részéről az a kívánság, hogy a népességi hivatalt városi hivattal tegyék. Azzal argumentáltak, hogy ennek fentartási költségeit a törvény értelmében ugyanis a városnak

kell viselnie. Crenian Aurél rendőrprefektus hozzájárulásával, a népességi hivatalba beosztott rendőrtiszteket városi tisztviselőkkel váltották föl. Minthogy azonban később nézeteltérés támadt arra vonatkozólag, hogy a népességi hivatal a városhoz, a kormányzósághoz, vagy pedig a rendőrséghez tartozik-e, Crenian rendőrprefektus az ügyet döntés végett a belügyminiszterium elé terjesztette. A belügyminiszterium kebelén belül működő rendőrségi vezérfelügyelőség úgy döntött, hogy a népességi hivatal — Temesvárott éppen úgy, mint más városokban — a rendőrprefektura egyik osztálya. A magunk részéről a vita lezárásához csak azt jegyezzük meg, hogy a polgárság szempontjából tulajdonképpen mindegy, hogy a népességi hivatal hová tartozik, a fő az, hogy jól és pontosan végezze feladatát.

## Tizenhárom órát görnyednek naponta a temesvári vasuti szamosztály tisztviselői az íróasztal mellett

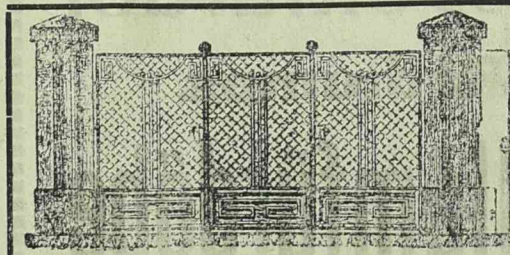
A vasuti adminisztrációnak is megvannak a maga hivatalos órái. A forgalomnál mások ezek a hivatalos órák és azokban az irodákban, amelyek távol állnak a forgalm szolgáltatótól, megint más a beosztás. Ezekben a utóbbi hivatalokban a fennálló rendeletek szerint a hivatalos órák délelőtt félkilencor kezdődnek és déli egy órakor érnek véget, délután pedig négy órától félhétig tartanak. A hivatalos órákat a vasutnál be is tartják és ez alól csakis a szamosztály képez kivételt. Itt aztán alaposan gondoskodnak róla, hogy a tisztviselők túlórázzanak, de a túlórázás minden anyagi kárpótlás nélküli. A temesvári kerületi vasutigazgatóság szamosztályában a hivatalos órákat önkényesen reggel nyolc órától déli egyig és délután félnégytől esti tizenegyig tartják. Ez már így megy hónapok óta, hogy a szamosztályi tisztviselőknél napi tizenhárom órán keresztül kell az íróasztal mellett görnyedniök. A 351. számú hivatalos lap

azt is kimondja, hogy a vasuti adminisztrációs hivatalokban szombaton délután és vasárnap megünnepesen szünetel a munka. Megengedi a rendelet, hogy sürgős munka esetén szombat délután dolgozzanak a tisztviselők, ebben az esetben azonban hétköznap egy szabad délutánra van joguk. Ezt a rendelkezést is sutba vetették, a szamosztályon nemcsak szombat délután dolgoznak, hanem dolgoztak ebben az évben az összes ünnepeken is, sőt még a május 10-ik nemzeti ünnepen is folyt ott a munka. A nagy megerőltetésnek az a következménye, hogy a szamosztályi tisztviselői teljesen ki vannak már merülve és idegeik megromlottak. A legtöbb családos emberek, akik azonban a nap legnagyobb részét a hivatalban kénytelenek tölteni és így hozzátartozóikat nem is látják. Ezt a tulságos hájszát mégis csak jó volna némileg csökkenteni. Ezt úgy a tisztviselők egészsége, mint pedig a munka értéke kívánja meg.

## Titokzatos selyemcsempészség ügyében a bíróság öt millió lei vámbírságot törölt

A temesvári ügyészség még 1925 december ötödikén nagyszabású vámcsempészt leplezett le. A józsefvárosi Bega-soron levő vámraktárba ugyanis Bécsből két láda érkezett, amelyeknek tartalma jelentéktelen értékű anyagnak volt feltüntetve. A ládák közül az egyik A I, a másik A II jelzést viselte. Az A II ládát szabályszerűen elvámolták, éjnek idején azonban a jelzést levakarták és azt az A I ládára írták.

A tervezett csalás kiderült és amikor a gyanus ládát kibontották, abban száznegyvenöt kiló tiszta selymet találtak. A nyomozás csak annyit tudott megállapítani, hogy a ládákat egy bécsi cég S t e i n e r Gyula temesvári Börze-utcai kereskedő címére küldötte, Steinert azonban sehohsem találták meg. Megállapították azt is, hogy az elvámolásnál K o v á c s Béla állítólagos mehalai munkás segédkezett, de



## Vaskapuk, Ajtók, Diszkerítések

sodronyfabetéttel

M. BOZSÁK és Fia R.-T.

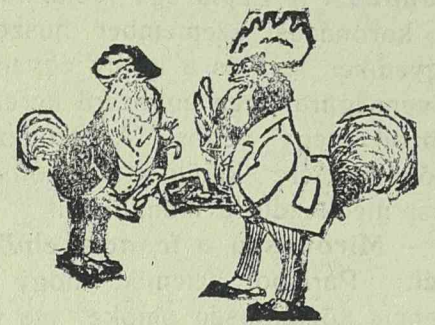
cégnél, sodronyáru- és vasbutorgyár

Temesvár-Gyárvaros, Alsó árok-u. 10

Szép, tartós, modern és olcsók!

Állandó nagy készlet. :: Prompt szállítható. :: Mintalap és árjegyzék ingyen.

## Hogyan szabadulhatunk meg a kankótól



A alábbiakban értesítést olvashatunk, amely sok elkeseredett embernek fog örömet okozni. Az a hír, amely ma igen sok ember előtt ismeretes, megdönthetetlen. A folyás, a cystitis, a mirigygyulladások és a szűkületek megszüntetésére végre megtalálták a megfelelő orvosságot.

A Pageol ma a leghatásosabb fertőtlenítőszer a kankó és annak elfajulásai ellen. A Pageol használata a baktériumokat, bárhol is húzódnának meg — a bőr felületén vagy a szövetsejteken — megöli és eltávolítja.

A Pageol jótékony hatása annyira biztos, hogy Ott dr., a világhírű specialista, Franciaország katonai kórházainak egykori fővárosa azt állítja, hogy a Pageol a húgycső és nemi betegségek egyedüli regeneráló és gyorsan tisztító ellenszere.

A Pageol minden gyógyszertárban és drogériában kapható.

ezt az embert sem sikerült letartóztatni. A temesvári vámhivatal az ügyészséggel karöltve nyomozott és arra a felfedezésre jutott, hogy a vámcsempészt Droc Barcian vámiroda tulajdonos, Radulescu Miklós vámos és Maties József a folyamhajózási társaság temesvári megbízottja akarták elkövetni. Ezért őket 5,407.216 lei vámbírság megfizetésére kötelezte. A büntetőügyben a törvényszék Droc Barcian és Radulescut felfeltette, Maties időközben meghalt, Steinert és Kovácsot pedig nem sikerült kézrekeríteni. A hatalmas vámbírság ellen az érdekeltek a törvényszékhez felebbeztek, amely a vámhivatal döntését alaki okoknál fogva megsemmisítette. A kincstár az ítéletet a táblához felebbezte meg, amely tegnap tárgyalta az ügyet. Mateiu Simon ügyvéd Droc Barcian és társa védője, kifejtette, hogy a kincstár felebbezését elkésve nyújtotta be, de az ügy különben is amnesztia alá esik. M u r a r e s c u Vichentie dr. kincstári ügyész vitatta az amnesztia lehetőségét. A tábla rövid tanácskozás után úgy döntött, hogy az öt milliós bírság amnesztia alá esik, mert a legutolsó amnesztia törvény értelmében a vám és jövedéki büntetések az összeg nagyságára való tekintet nélkül, amnesztialandók. A döntés elvi jelentőséggel bír.

Tudja, hogy mi vár reá. Párisból jelentik, hogy M a x i m o v, a szovjet kereskedelmi képviselője parancsot kapott, hogy haladéktalanul térjen vissza Moszkvába és adjon számadást magatartásáról, — amellyel a szovjet nincsen megelégedve. Maximov kijelentette, hogy a parancsnak nem tesz eleget, mert tudja, hogy ebben az esetben Moszkvában halál várna rá. Maximov immár a kétszázötödik főtisztviselője a szovjetnek, akit ilyen módon visszarendelnek.

# HIREK

— **Szeptemberben lesz a koronázás.** A Lupta úgy tudja, hogy a koronázás szeptember huszonegyedikén lesz és a király egyenes kívánságára igen egyszerű keretek között megy végbe. A rendezés előkészítésére kiküldött bizottság már megkezdte a munkálatait.

— **Mironescu a francia elnök-nél.** Párisból jelentik, hogy a francia köztársaság elnöke ma kihallgatáson fogadja Mironescu külügyminisztert, aki szombaton folytatja útját Bagnolles francia furdőhelyre.

— **Magyar élet Orsován.** A Magyar Párt orsovai tagozata — mint megírtuk — július 13-ra tervezte évi közgyűlését. Orsovai tudósítónk jelenti most, hogy a közgyűlést elhalasztották és annak új határidejét később fogják megállapítani. A közgyűléssel kapcsolatosan az orsovai magyarság műkedvelői előadást is fognak rendezni, amikor a Borcsa Amerikában című énekes és táncos szindarabot mutatják be.

— **Arany János emléke.** A nagyszalontai Arany János Emlék-Egyesület novemberben nagyszabású ünnepélyt rendez. Az ünnepélyen való részvételre meghívást kapott a Temesvári Magyar Dalárda fika, amelynek férjika Arany Jánosnak egy megzenésített költeményét oga élénekelni.

— **Az ujksodai templom felszentelési ünnepével** kapcsolatosan szépen sikerült tárgysorsjátékot is rendeztek. A kihuzott sorsjegyek egyzéke a Pall-féle vendéglőben tekinthető meg.

— **Balthazar püspök párisi szereplése.** Párisból jelentik, hogy Sulier, a francia kamara külügyi bizottságának elnöke, nyilatkozott Balthazar Dezső debreceni református püspöknek párisi szerepléséről. Sulier elmondotta, hogy a francia külügyi bizottság hivatalosan egyetlen külföldi politikus sem fogad és ez alól Balthazar püspököt a külügyi bizottság egyes tagjai mint magánemberek fogadták és meghallgatták Magyarországról szóló előadását, amelynek információs jellege volt. A 8 órai újság megjegyzi erre, hogy mellékes, milyen formában tartotta meg Balthazar előadását Párisban, a tény az, hogy megtartotta és olyanokat mondott, amellyel a magyar kormány munkáját megnehezíteni igyekezett.

— **Kulturális ujjászületés.** Bocu Szevér miniszter kezdeményezésére újjalakul a Bánsági Kultúregyesület és ebből a célből július huszadikán nagyszabású kongresszust tartanak Temesvárott. Ezen a kormányzóság területéről számos kiküldött vesz részt. A kongresszuson a kormányzó a kulturális ujjászületés jelentőségéről fog beszélni.

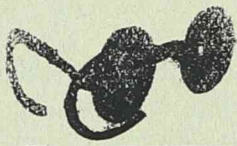
**Magyar pilóták bátor vállalkozása.** Detroitból jelentik, hogy az amerikai magyarság által megrendelt repülőgépet a gyár tegnap szállította le. Endresz György és Magyar Sándor pilóták, akik a Justice for Hungary-nak keresztelt gépen az óceánon keresztül Detroitból Budapestig akarnak szállítani, ezen a héten próbarepüléseket végeznek és a jövő héten szertartolni fognak az óceánrepülésre.

— A Magyar Leányegylet vezetősége meghívja tagjait a f. hó 12-én, szombaton d. u. félhét órakor tartandó gyűlésre a buziási kirándulás megbeszélése végett.

\* *Siessenek és vegyenek Mentő-sorsjegyeket, mert aug. 3-án visszavonhatatlanul meg lesz tartva a húzás.*

— **Harc a csempészekkel.** Newyorkból jelentik, hogy a skorbuoghik kikötőben a prohibíciós rendőrség és egy szeszcsempész banda között véres ütközet volt. A rendőrök két csempészt lelőttek, huszonötöt letartóztattak. Öt különböző hajón nagymennyiségű alkoholt foglaltak le, amelynek értéke kétszázezer dollár.

— **Elhunyt temesi plébános.** Dezsánfalván Bálint Ferenc katolikus plébános negyvennyolc éves korában meghalt. Temetése, amelyen az egyházi szertartást Rigó Ferenc gátaljai esperesplébános végezte, tegnap délután ment végbe nagy részvétellel. Bálint Ferenc Erdélyben született és székely szülők gyermeke volt. Teológiai tanulmányait Temesvárott végezte és különböző helyeken való káplánkodás után a háboru alatt került plébánosnak Dezsánfalvára.



Ne hanyagolja el szemét! Szemüvegek, optikai cikkek nagy választékban  
FRANZ TEJNOR & Co.  
Temesv. II., Kossuth-tér

— **Háborog a Vezuv.** Nápolyi telentés szerint a Vezuv, amely a napokban újból kitört, egyre háborog. A láva szakadatlanul ömlik. Hivatalos jelentés szerint azonban a Vezuv alján levő falvakat nem fenyegeti veszedelem, mivel a lávafolyam olyan irányba omlik a tengerbe, ahol sem házakban, sem kertekben pusztítást nem okoz.

— **Sikkasztó magánhivatainak.** A Transylvania biztosító társaság feljelentést tett a gyárvárosi rendőrségen Frauenhoffer István tisztviselője ellen, aki mintegy harmincezer leit inkasszált és a pénzzel nem számolt el. A rendőrség előállította Frauenhoffert, aki a sikkasztást beismerte. A megtévedt tisztviselőt átkisérték a rendőrség bünyügyi osztályára, ahol tovább folytatják a vizsgálatot.

— **Még a gázharisnyát is bojkottálják.** Az indiai nacionalisták egy kalkuttai gyűlésen kimondták, hogy az angol áruk elleni bojkottot kiterjesztik a gázlámpáknál használatos izzóharisnyákra is. Kimondták, hogy többé ilyen gázharisnyákat Angliából nem rendelnek, hanem szükségletüket kizárólag Németországból fedezik.

Elindultak a szépségkirálynők. A havrei kikötőből tegnap indult el Rio de Janeiro a szépségkirálynők első csoportja, hogy résztvegyen ott a Miss Universe választáson. A szépségkirálynőket — Miss Franciaországot, Miss Romániát, Miss Hungáriát, Miss Németországot, Miss Jugoszláviát, Miss Törökországot és Miss Oroszországot — a Niagara gőzös viszi át az óceánon. A szépségkirálynők között a magyar Szaplony Éva, aki még csak tizenhét esztendő a legfiatalabb. A napokban egy másik hajón indul utra a többi versenyző európai szépségkirálynő.

— **Orvosi hir.** Dr. Hirsch bőrgyógyász és nemibajok szakososa, július és augusztus hónapokban 10 től fél 2-ig és este fél 7-től 8-ig rendel. (Belváros, Jenőhercegtér 5.)

— **Itéletidő emberhalállal.** Dél-szerbiában tegnap délután rettenetes zivatar pusztított. Pristinában három gyermeket, akik a vihar kiörésekor a mezőn voltak, a villám agyon-sújtott. Galambtojás nagyságu jég-eső esett, amely az állatállományban nagy károkat okozott. A vihar elől menekülő nyulak ezrével letek halálukat a mezőn. A jég-eső után felhőszakadás következett, amely három török mecsetnek a falát anynyira alámosta, hogy a mecsetek összedőltek.

— **Szenzációs találmány** Londonban az egyik szabadalmi irodában készüléket mutattak be, amelynek segítségével a szobában lehet a repülőgépek vezetését és kormányzását megtanulni. A készüléket szakemberek kiprobálták és azt kitűnőnek mondták.

\* **Szobrászok, asztalosok, kovácsok, lakatosok, bádósok részére** szerszámok, továbbá épület- és butorveretek leszállított áron kaphatók Schertter Otto vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

— **Beleesett a cséplőgépe.** Sötér István tizenkilenc éves zsebelyi fiatalember a cséplésnél halálos szerencsétlenség áldozata lett. Sötér a cséplőgépen volt elfoglalva és egyszerre a dobba esett. Mire a gépet megállították, az éles kés mindkét lábát keresztül-metszette. Eszméletlen állapotban a temesvári közkórházba szállították, ahol műtéti eszközökkel rajta, rövid idő múlva azonban meghalt. Az ügyész elrendelte a boncolást és megindította a nyomozást annak kiderítésére, hogy a fiatalember haláláért kit terhel a felelősség.

## Színház

**Alvinczi huszárok.** A budapesti Király színház slágeroperettje kerül ma, pénteken este szinre a temesvári színházban. Az Alvinczi huszárok zenejét a kitűnő Eisemann szerezte és minden egyes száma sláger. Az új operett kiállítása szenzációs számú megy. Az Alvinczi huszárok egymásután következő három este van műsoron.

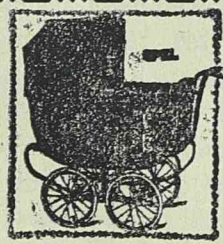
**Műsor:**

**Pénteken** este kilenc órakor: Alvinczi huszárok.

**Szombaton** este kilenc órakor: Alvinczi huszárok.

**Vasárnap** délután 6 órakor: Viktoria.

**Vasárnap** este 9 kilenc órakor: az operett-együttes bucsuelőadása: Alvinczi huszárok.



Gyermekkoosik  
különlegességek  
Világmarkák  
csakis

Sternfeld utóda

**Schwartz Gyula**

üzletében kaphatók

Temesvár I., Mercy-u. 2.



**Nagy raktár modern cserépkályhákban, kandallókban és takaréktűzhelyekben,**

Minden színben és kivitelben, elsőrendű anyagból, bámulatos olcsó áron az 1893. évben alapított cserépkályhagyártó cégnél,

**PLESZ JANOS FIAI**

Mehala, Str. Olteniei 18

(Wlassits-utca, új gyár a sarkon túl, Crisan-utca 18). Falcsempézés, kályhaátrakások és javítások pontosan és gyorsan eszközöltek.

## Ujdonság!

**Önt érdekelni fogja!**

Rendelje meg nálunk a „General-Publication den Haag” kiadásában megjelent

„A—Z”

nemzetközi az utazási kifejezéseket tartalmazó 10 nyelvű zsebszótárt.

**10 nyelv egy müben**

A legnagyobb könnyedséggel leközdi az „A—Z” zsebszótárral minden nyelvbéli nehézségeit: Használatban egyszerű és praktikus. Nélkülözhetlen minden utazó részére, levelezésnél is, alkalmas valóban használatos kifejezések elsajátítására és nyelvgyakorlat céljaira.

**A zsebszótár ára 100 lei**

melyből előfizetőinknek 5% engedményt adunk, az összeg előzetes beküldése után portómentesen szállítjuk. Utánvét melletti megrendelésnél a postaköltséget felszámítjuk.

**Megrendelhető lapunk kiadóhivatalánál.**

## Ne menjen tengerre:

Gyógyulni,  
fürödni,  
napfürdőzni,  
üdülni,  
szórakozni

csak a

**Püspökfürdői**

**Rádiumos**

**Hullámfürdőbe**



## Rádió

Péntek. (Július 11.) Budapest.

9 óra 15: Gramofonzene, 12 óra: Hangverseny Bleyer Lili hárfá- és Némethy Anna énekművésznő közreműködésével, 5 óra 30: Szórakoztató zene. 7 óra: Uray Margit magyar nótákat játszik. 7 óra 30: Hangverseny Gerő Margit és Vermes Ernő operaénekesek közreműködésével. 8 óra 30: Amíg egy vidám est eljut odáig, előadás a Studióból, utána Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofon-tánczene. 3 óra 30: Wagner lemezek. 4 óra 30: Szimfonikus hangverseny. 8 óra: Mandolinzenekar játéka. 9 óra: Aschel Vanda kamaraénekesnő dalokat énekel, utána szórakoztató zene. **Breslau.** 7 óra: Kamarazene. 8 óra 30: Wilde Oszkár Lady Windermere című darabjának előadása. **Berlin.** 7 óra 30: Jazz zongoratrió. 8 óra 30: Osztrák zeneszerzők művei. 9 óra: A dresdener vonósnégyes játéka. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Házi négyes hangversenye. 8 óra 10: Nemzeti dalok. 10 óra 15: Balalajka-zene. **Bukarest.** 5 óra: A Marcu zenekar játéka. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 8 óra 45: Népies hangverseny. **Hamburg.** 8 óra: Daljáték. 10 óra 20: Tánczene. **Leipzig.** 8 óra: Harmonika. 9 óra 10: A Madrigal-kar énekel. 10 óra 10: Gramofonzene. **Milánó.** 5 óra: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Szimfonikus hangverseny, utána szórakoztató zene. **München.** 8 óra 45: Szimfonikus hangverseny. **Prága.** 8 óra: Kamarazene. 8 óra 30: Zongorahangverseny. 10 óra 15: Gramofontánczene. **Róma.** 9 óra: Bachus Toscanában című operettjének előadása. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 7 óra 15: Filharmonikus hangverseny.

**Szombat. (Július 12.) Budapest.** 9 óra 15: A postások zenekarának hangversenye. 12 óra: Rékay Miklós szalonzenekarának játéka 5 óra 30: Operett-részletek és keringők. 7 óra 15: Békeffy-est Békeffy László, Radó Sándor, Jankovich Magda, Szász Ili és Kiss Lajos közreműködésével. 9 óra 50: Gramofonzene, utána Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: A Geiger-zenekar játéka. 1 óra: Gramofonzene. 3 óra 30: Hangverseny. 8 óra: Hétfélig utazások vasuton, vonaton, repülőgépen című hangjáték előadása, utána Korngold-jazz. **Breslau.** 7 óra: Régi táncok gramofonon. 8 óra 30: Berlini rádióház című hangjáték közvetítése Berlinből, utána tánczene. **Berlin.** 8 óra 30: Berlini rádióház című hangjáték előadása, utána tánczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Zene. 7 óra 30: Népdalok gitárkísérettel. 8 óra: Részletek a Luxemburg grófia című operettből. 9 óra: Énekkar hangversenye. 11 óra 15: Gramofonzene. **Bukarest.** 5 óra: Szórakoztató zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Operett. **Leipzig.** 7 óra 30: Katonazene. 8 óra 30: A Berlini rádióház és tánczene közvetítése Berlinből. **Milánó.** 7 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: Kamarazene, utána könnyű zene. **München.** 7 óra 45: Rádiórevü. 8 óra 30: Szórakoztató zene. 10 óra 30: Tánczene. **Prága.** 9 óra 30: Fuvószene. 10 óra 35: Kávéházi zene.

## Sport

## Nagyszabású sportünnepség keretében megy végbe a Kinizsi jubileuma

A Kinizsi husz éves jubileumának megünneplése alkalmával kerékpárverseny, birkózás, ökölvívás, torna- és iskolavívás is lesz. A nagyszabásúnak ígérkező ünnepség július huszadikán a Banatul-pályán lesz, amikor a Kinizsi fennállásának és sportműködésének husz éves jubileumát ünnepli. A program atlétikai versennyel veszi kezdetét, amelynek számai a következők: 100 m, 400 m, 1500 méteres és 4x100 méteres stafétafutás, magasugrás, távugrás. Ezután kerékpárverseny következik, amely érdekes sportot ígér és bizonyos, hogy szép küzdelemben lesz a közönségnek része. Utána futballmérkőzés következik, melyen a lila-fehérek a TAC játékosaival mérik össze erejüket. Az esti program a Luna-parkban zajlik le. Először a TAC-Kinizsi nyolcas birkózó versenye lesz műsoron, majd ezt Temesvár legrégibb sportegylete, a több mint ötven esztendő TTE követi. A tornaszok után a TTE vívói és Pele-

grini tanítványai vívásban mérik össze erejüket. A program fő attrakciója Temesvár-Kolozsvár válogatott ökölvívóinak találkozása lesz, melyre mindkét város bokszoói szorgos tréninggel készülnek.

Vasárnap Temesvárott egyébként két mérkőzés lesz. Mindkettő másodosztályú és az egyiket a Freidorfpályán játsszák le, ahol a Victoria és a Freidorf, míg a másik az Unió-pályán zajlik le, ahol a Vulturi és az Amatőr mérik össze erejüket.

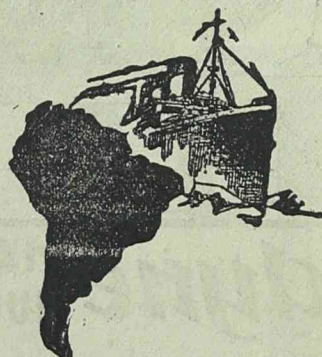
Érdekes mérkőzések lesznek szombaton, július tizenkettedikén Prágában és Budapesten, ahol a Közép-európai Kupa birtoklásáért folynak majd a küzdelmek. Budapesten a Ferencváros a cseh Sláviával mérik össze erejét, míg Prágában a bécsi Vienna a cseh főváros büszkeségével, a Spártával találja magát szemben. Ha a Ferencvárosnak sikerül minimális győzelmet aratni ellenfelén, úgy bejut a kupadöntőbe.

## Közgazdaság

## Temesvár jelentős szerephez jut a létesítendő román-magyar kereskedelmi kamara működésénél

A Déli Hírlap megírta, hogy Szmrecsányi György volt magyar országgyűlési képviselőt Károly király a napokban kihallgatáson fogadta. A kihallgatás után Szmrecsányi olyértelmű nyilatkozatot tett, hogy az uralkodó előtt a román-magyar kereskedelmi közeledés gondolatát vetette fel és a királyt ebben az irányban tájékoztatta. Legújabb bukaresti jelentések most beszámolnak arról, hogy Szmrecsányi audienciájának célja a román-magyar kereskedelmi kamara megalakítása volt. Károly király rokonszenvvel karolta fel az eszmét és Bukarestben már teljesen kész a terv a kamara működésének megkezdésére. Ezzel párhuzamosan Budapesten is megindult a kamara megszervezése. A román-magyar kereskedelmi kamara elnökének Gratz Gusztáv dr. volt magyar külügyminiszter nevét emlegetik. Gratz Gusztáv dr. már évek előtt előkelő külföldi szaklapokban irt

cikkeiben rámutatott a két ország kereskedelmi közeledésének és együttműködésének jelentőségére. Gratz Gusztáv elkészítette a román-magyar kereskedelmi kamara felállítására vonatkozó szabályokat és azok most már csak a kormány hozzájárulását igénylik. Hír szerint ezzel a kérdéssel Bethlen István gróf miniszterelnök is foglalkozik és a kormány egyik legközelebbi minisztertanácson vitatja meg a kérdést, amikor máj Szmrecsányi-tól is részletes jelentés birtokában lesz. Szmrecsányi különben Bukarestben folytatja a gazdasági élet tényezőivel a tárgyalásokat és ezek nyomán a román-magyar kereskedelmi kamara felállítása ószre várható. Az új kamara alakulásában Temesvárnak is jelentős szerep jut. Bukaresti híradásunk arról számol be, hogy a tranzitforgalom szempontjából a tárgyalások alkalmával fontos szerepet szánnak Temesvárnak is, mert a román-magyar



## Argentina, Brazília és Uruguayba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egységes III. osztályú hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GÓZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

Klein Gyula

ügynöksége

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6

Fiókók: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Gosiucu 41 bis Cernauti, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

kereskedelmi kamara Temesváron kirendeltséget állít fel.

Nem lesz gabonamonopolium Bukarestből jelentik, hogy az ottani kormány még mindig foglalkoztatja a kormány kebeléből kikapart ama hír, mintha a kormány gabonamonopolium létesítésének dolatával foglalkoznék. Ebben a kérdésben Madgearu Virgil és kereskedelemügyi miniszter nap határozott cáfolatot adott miniszter kijelentette, hogy tév a gabonamonopolium bevezetéséről szóló híradások, mert a kormány erre egyáltalában nem gondol. Tény, hogy a kormány új rendelkezésével kíván belevinni a gabona értéktésének keresztülvitelébe.

Kétszáz német mozdonyt a vasut. Bukarestből jelentik, hogy az államvasutak vezérigazgatója Németországgal olyértelmű megállapodást létesített, amely szerinti német kormány kétszáz mozdony bocsát az államvasutak rendelkezésére a gabonaszállítási kampány idejére. A német kormány kilátásba helyezte, hogy teherkocsikat is bocsátandó a román államvasutaknak engedni.

Gazdasági tanácskozás a király elnökletével. A kormány gazdasági bizottsága tegnap előtt Károly király elnöklete mellett a királyi palotában ülést tartott. A tanácskozáson csupán a szakminiszterek és Lugojanu miniszterelnökségi államtitkár vett részt. A tanácskozás tizenegy órától tíz óráig tartott. A király elnöklete mellett tanácskozó bizottság főként az ország pénzügyi helyzetével foglalkozott és a legközelebbi jövő évi költségvetést beszélt meg. Ezt követően a Mezőgazdasági Hitelintézet felállításának kérdése képezte a tárgyalások anyagát. Végül a mezőgazdasági termékek értékesítésének a kérdése. A király az ország gazdasági és pénzügyi kérdéseiben tökéletes jártasságot árult fel.

Új vasúti tarifa. Bukarestből jelentik, hogy az államvasutak igazgatótanácsa napok óta foglalkozik az új díjszabás tanulmányozásával. Ismeretes, hogy az államvasutak hónapok előtt új díjszabást terveztek készíteni, amely a szomszédos országokkal, valamint a teherforgalomban a vasúti díjszabás jelenlétekenyen csökkenni. Az új tarifának áttanulmányozása után az új díj július 1-én lép életbe.

A budapesti tőzsde jegyzése. (Július 10.) Leszámitolóbank 87, Kereskedelmi Bank 110,5, Angol Magyar Bank 75,2, Magyar Hitel 6, Pesti Hazai 178, Drasche 17, Csáky-Prackfalvi —, Ulrikányi 97, Rima 69,2, Salgó 39,8, Általános Készlet 55,7, Beocsini 149, Nasz 127, Ganz-Danubius 85,1, Magyar cukor 101, Délcukor 101, Lipták —, Egis 7,9, Nóva 26,3, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

## Hirdetmény.

Ezuttal értesítjük t. betevőinket, hogy a 7%-ot meghaladó kamatszámú, könyvre vagy folyószámlán elhelyezett betétek kamatlábát

1930 augusztus 1-ével egy százalékkal lesz állítottuk. Timisoara, 1930 július 9.

A Temesvári Első Takarékpénztár igazgatósága

## Próhirdetések

### HIRDETŐINK FIGYELMÉBE.

Éveken át nagy anyagi áldozatok árán azt a kedvezmény nyújtottuk előfizetőinknek, hogy minden havi előfizetés után díjmentesen közölhetünk egy-egy tíz szög terjedő apróhirdetést. A gazdasági viszonyok a közügyek, a közjótekonyság érdekében hozott állandóan növekvő kiadásaink arra kényszerítettek, hogy az ingyenes hirdetések rendszerét augusztus hó elsejével megszüntessük. Kizárólag előfizetőinknek továbbra is azt a kedvezményt nyújtjuk, hogy ugyanazon apróhirdetés másodszori folytatásánál huszonöt, harmadszori közlésénél ötven, egyedszeri közlésénél hetente öt százalékos engedményt adunk, többször pedig díjmentesen közöljük.

Mindazoknak, akik állást keresnek, vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szög tizenöt le. Egy szó ára a többi apróhirdetésnél három le, vastagabb betűvel öt le, legkisebb apróhirdetés harminc le.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalékos félárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat le.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Jeliges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józséfvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-traffic, Küttel-tér 1.

A Gyárvárosban: Kardos trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok.

## Alkalmazás

### Perfekt varrónő

Férfiingek varrásához felvétetik, ugyanott tanuló lány alkalmazást nyer. Mannheim, IV., Gen. Foch 25. Csermák-udvar. (2156)

### Szobafestő inas

Fizetéssel felvétetik. Albert Testvérek, III. ker., Dózsa-utca 38. (2164)

## Adás-vétel

### Uj Odeon pathefon

10 lemezzel olcsón eladó. Megtekinthető Hunyadi-ut 24. szuterén. (2152)

### Családi ház

(villaszerű) 2 szoba, elő- és fürdőszoba, mellékhelyiségekkel (500 m<sup>2</sup> területen) olcsón eladó. II., Magyar-utca 62. (2151)

### Olcsó jégszekrények

kaphatók Horváth Imre bádognánál, IV., Fröbl-utca 25 (Csermák-udvar). (2033)

### Uj butorraktár

Mindennemű butorok, hálók, ebéd-ékek, uriszobák, konyhaberendezések legolcsóbb árban Rosenberg asztalosnál, I., Kinizsi-u. 3, az udvarban. (1074)

# EGY LÉHA EMBER TÖRTÉNETE

(A nagyháboru-előtti kisidőből)

Írta: VIDA PÉTER

A Déli Hírlap eredeti regénye.

18. folytatás

Amióta feleszmélt, valamelyik érzéke azt is tudára adta, hogy vannak még mások is körülötte. Tudta, mert hallotta, hogy ezek a mások beszélgetnek, azonban még nem figyelt beszédjükre. Kábultan, behunytt szemmel feküdt; még nem látta, kik ezek a mások.

Hanem egyszerre csodálatos tisztán fogott fel néhány szót:

— Már mondtam: a térdkalácsa szétroncsolva. Délután majd meg-röntgenezzük, de ez sem mutathat egyebet. Sántítani fog egész életére.

Szive megdobbant; ez mégis több volt a kelleténél! Erőteljes nekibuzdulással felrántotta szemehéját.

Az ágy lábához egy fehérkabátos valaki támaszkodott s ez magyarázott az előtteülő másik valakinek. Az ülő valaki Grindebeck volt, a fehérkabátos valaki pedig az orvos. Ismerte utóbbit is, bár csak úgy futólag, az utcáról, — és ez, ó, ez rémitgeti most olyasmivel, hogy...

Rászólt:

— Doktorkám, kupán törölöm, ha igazat jósol!

Azok ketten riadtan fordultak hátra, merthogy tehát meghallhatta beszélgetésüket. Ámde legfeljebb egy percig tartott a feszült csend. A következő percben Grindebeck már magáhozkaparintotta a szót:

— So a Luder! Dieser Herr von Agárdy! Ja... Én modom: nem gílt az egész: Nem gílt!

A térde sajgott és éppenséggel nem volt kedves valami, amit az orvos szavaiból megtudott, mégis nevetnie kellett Grindebeck ártalmatlan rakétapuffogatásán.

— Ha nem gílt: hát csinálj vissza az egészet, de hamar!

— Mégsem gílt! Mondom, hogy nem gílt! — és még vagy tizszer elismételte, hogy nem gílt az eset.

Mert ő igazán nem akarta megtörténeketnek elfogadni a történeket még most sem, annyira bizott Arasztos kezében. Biztosra vette, hogy ez fogja leteríteni ellenfelét. Mégis másképp fordult minden. Igyekezett megmagyarázni a helyzetet, hogy így volt, úgy volt, és beszélt volna erről akár órák-hosszat is, de...

De hirtelen feltárult az ajtó és mint szélvész rontott be rajta Arasztos Ferenc. A Feri bácsi. Köszönni is elfelejtett, csak úgy kezdte:

— Mi történt?... Hát csak ugyan?... Ilyen botrányt!... Megbolondultál te már egészen!...

Loránd a szokott módján szegült ellen:

— Állj, bátyám! Csak lassan!... Ez a baj még nem elég baj nekem, hogy most te is egy újabb bajként szakadsz rám?

— De hát megbomoltál? Nincs már benned szikrányi jóérzés?... Ilyen botrányt!...

— Csak lassan! Kezdjük szépen előlről, ott, hogy... Különbön honnan értesültél te már a dologról?

— Hogy honnan?... Nesze, itt van, nézd! — s a helybeli napilapot rakta eléje. — „Rendkívüli kiadás“ Olvasd: „Véres pisztoly-párbaj városunkban.“ És itt a neved: „Arasztos Loránd dr. ügyvédjelölt, a helyi társaság közkedvelt tagja“... Fenét: társaság! Fenét: közkedvelt: De már az egész város beszél az esetről! Egyébről se ma, csakis erről! Ilyen botrányt!...

Lassankint aztán mégis lecsillapodott. Már részvétteljesen érdeklődött is, már szánakozott is. Már Grindebeck irányította a beszélgetést s az ő nyers, érdes modorának megvolt az a jótulajdonsága, hogy más mindenki kénytelen volt elcsendesedni. Így hát Feri bácsi sem folytathatta a megkezdett hangnemben. Csöndes, szabványos társalgás fejlődött ki.

Loránd mégis megkönnyebbülten sóhajtott, amikor végre aztán az egész társaság eltávozott.

Egyedül maradt.

Azaz mégsem egyedül. Nesztelen léptekkel egy apáca járt-kelt, tett-vett körülötte, lesve a kívánságait. S ahogyan járt-kelt, tett-vett, valami megnyerő volt minden mozdulatában, egész külsejében, őbenne magában. Arcán csupa jószág volt a mosoly. Csodálatos mosoly! Hiszen valószínű, hogy pajkos nevetésre, csengő kacagásra derült ez arc is valamikor s csupán idők folyamán szokta meg ezt a csendes mosolyt: mégsem volt ez csak afféle odafagyott mosoly, vagy olyan inkább hazug, mint őszinte mosoly, hanem kétségbevonhatatlanul a tiszta jószág. Ezt határozottan így tudta, mert így érezte Arasztos Loránd. Egyébként is úgy emlékezett, hogy mindahány apácát látott eddig, talán mindegyiknek rajta volt arcán ez a mosoly. Mindig is kedvelte ezeket a halk szerzetesnőket. Olyan megnyerő valami... micsoda? nem tudta pontosan megállapítani, de mindenesetre megnyerő valami áradt egész lényükről, — különös-szabásu, ám éppen ezért mindig „divatos“ fekete ruhájukról és mindenkor tisztán ragyogó fehér fejdíszükről. Nem lehet mást, csak kedvelni, szeretni őket...

S amint ezt elképzelte, szinte már örült is a maga balsorsának. Eleve élvezte, hogy milyen jó lesz így, ilyen csendben meglenni egy-ideig. Egyideig! Hanem azután??... Sánta lábbal kibicegni az életbe!... Eh, egye a szösz! A sánta ember csak akkor kevesebb a rendes embernél, ha így született, ellenben ha egy buta ólomgolyó hozta rá a sántaságot, akkor még külömb is másoknál, mert még tisztelettel is tekintenek rá ezek a mások. Hát egye a szösz! Jelenleg egyedül az a lényeges, hogy csendben, nyugalomban fog-nak telni a napjai egyideig. Ó, áldott csend! Ó áldott nyugalom!... Tévedt. Reményében csalódott.

Feri bácsi másnap már korán délelőtt meglátogatta. Nem rontott

be úgy, mint előbbi napon, de most is más volt, mint amilyen szokott lenni. Arca ünnepélyesen komoly, testén fekete ruha.

Egy táviratot nyújtott át öccsének és nyomban közölte vele a tartalmát is:

— Apád tegnap délután meghalt.

Loránd rámeredt a bátyjára, aztán rámeredt a táviratra. Fel akart emelkedni, de az éles fájdalom benyilalt a térdébe, ismét visszaesett a párnára. Bámult, bámult, hol a bátyjára, megint arra a kis darab papirosra, mely a gyászos hirt hozta. Szemében egy árva könny-csepp rezgett, mely lassan-lassan kivergődött a szabadba és lassan-lassan végigpergett az arcán.

(Folyt. köv.)

### Szép családi ház

eladó. Bessenyeitelep, IX. utca 44. (2163)

## Butorokat

legolcsóbban kaphat

R. WINKLER-nél

Komplett keményfa hálósobákat 10.000 leiert, ugyint egyes butorokakat is II., BUZIÁSI-UT 12. sz. 2-es villamos végállomásánál. A TURUL cipőgyárral szemben

### Füszerezlet

jó vevőkörrel 15.000 leiert és egy használt telefon eladó. Gyárvárosi posta, Kotzné. (2165)

## Lakás

### Egy szobás-konyhás

lakás mellékhelyiségekkel július 15-ére vagy augusztus 1-ére kiadó. Ugyanott két személy részére butorozott szoba esetleg teljes ellátással kiadó. II. ker., Gyárváros-utca 11. (2160)

### Két szobás lakás

mellékhelyiségekkel együtt augusztus 1-ére a Gyárváros-utca közelében kerestetik. Cim a kiadóban. (2161)

### Egy szoba, konyha

éléskamra, kerttel a vágóhid mögött a 6-os villamos megállótól 2 pernyire, azonnalra kiadó. Érdeklődni Csáki-u. 8, házmesternél. (2162)

### Egy szoba, konyha

éléskamra július 15-ére vagy augusztus 1-ére, továbbá egy hasonló lakás szeptember 1-ére kiadó. Józsefváros, Fröbl-utca 5. (2166)

### Modern 2 szobás

udvari lakás, új házban augusztus 1-ére kiadó. Gyárv., Bárány-u. 12.

## Különféle

### Nádszék fonást

60—70 leiert és ehhez hasonló olcsó árak mellett vállalko. Értesítésére a székekért elmegyek. Cim: Mózes Vilmos, Tirol-u. 95. sz. (2154)

### Irógép vállalat

közreműködő társat keres. Szükséges tőke: 100.000 le. Bővebbet Dr. Eugen Belu ügyvédnél, Timisoara V., Str. Moldovei 4. (2145)

## Magyar Dalárda és TAC együttes kirándulása

a TAC jazz-band közreműködésével vasárnap

## Bogdaringós fürdőre

Autobusz oda-vissza 75 le. Indulás 8 órakor és d. e. 1/2 11 órakor a Belvárosi Mozitól. Jelenkezések péntek este 7 óráig: Telefon 10-15, 9-89. Továbbá TAC iitkár-ság, Palace kávéház és Select cukorka-üzletben. Hunyadi-ut 9. A résztvevőknek kívánatra ebéd, vacsora 70 le.



# Déli Hírlap

SZOMBAT  
1930 JULIUS 12

## LEGUJABB

ÉJFÉL UTÁN  
ÉRKEZETT JELENTÉS

## Lakásán beszámolt Bratianu Vintila hiveinek a királyi kihallgatás részleteiről

Politikai körökben élénk tárlgatás tárgyát képezte, vajjon Károly király miként fogadta Bratianu Vintilát. Tegnap már nyilvánosságra kerültek a kihallgatás részletei. Az uralkodó közvetlen szívélyességgel fogadta a liberális párt elnökét. Amikor Bratianu Vintila a királyi dolgozószobába lépett, az uralkodó néhány lépést előre tett, majd kezét fogott Bratianuval. Az egész kihallgatás alatt a mult-ról egyetlen szó sem esett és az audiencia a megszokott hivatalos udvariassági formák között ment végbe.

**Bratianu átnyújtotta az uralkodónak a liberális párt emlékiratát, amelyben az ország helyzetére vonatkozó véleményét fektette le, majd szavakban is kifejezésre juttatta az uralkodó előtt aggodalmait.**

Ezzel a kihallgatás véget is ért. Bukaresti lapok tudni vélik, hogy a liberális párt emlékirata a következő pontokat tartalmazta:

1. A jelenlegi kormány gazdasági politikája révén az országot az idegen tőke jármába hajtják.
2. Az új uttörvénnyel a kormány beigazolta, hogy az ipar és kereskedelem érdekeit adóérdekeknek veti alá.
3. Az új fogyasztási adók állandó nyugtalanság magvát hordják magukban.
4. Az új adótörvény szerint megállapított adók állandó szembehelyezkedésre vezetnek az adózó és a kincstár között.
5. A kormány külföldön nagyarányú megrendeléseket eszközölt, amelyeket a belföldi ipar is elkészíthetett volna.

Különben Bratianu Vintilának a párt éléről való távozása még mindig közbeszéd tárgyát képezi és azt híresztelik, hogy ebben az esetben Duca és Bratianu György vennék át a liberális párt vezetését.

**Ugylátszik azonban, hogy Bratianu Vintila egyáltalában nem gondol a politikai életből való visszavonulásra.** Bratianu Vintila tegnap délelőtt kilenc órára lakására egybehívta a volt liberális minisztereket, akiknek

beszámolt az audienciáról. A beszámolóról csakis a politikai jellegű részletek kerültek nyilvánosságra. Hogy a király miként fogadta Bratianut, arról a pártvezér szintén beszámolt, azonban erről a közvélemény elé nem került semmi. Bratianu Vintila a lakásán lefolyt tanácskozásokon közölte a volt miniszterekkel, hogy az uralkodó előtt elsősorban az ország súlyos pénzügyi helyzetét tárta fel, majd a koncentrációs kormányra vonatkozó nézetét tolmácsolta az uralkodó előtt. Bratianu kifejtette, hogy ő határozottan ellene van a koncentrációnak elsősorban azért, mert az a jelenlegi politikai pártok között szinte elképzelhetetlen.

## Páratlanul nagyarányu panama bontakozik ki a bánsági utlevélhamisítások nyomán

A bánsági embercsempészési és utlevélhamisítási ügyben tegnap ismét egy letartóztatás és egy őrizetbevétel történt. Függetlenül a vizsgálóbíró előtt folyó vizsgálattól Popovici Kornél, a rendőrség politikai osztályának főnöke, olyan adatok birtokába jutott, amelyek alapján tovább folytatta a nyomozást. Popovici Kornél, Bercean és Nesztor főnökhelyettes és Ruian Trifu komiszárus legutóbb házkutatást tartottak Müller né, Rudloff Olga nővérének, Kossuth Lajos-utcai lakásán, majd Nagyszentmiklóson és még főbb környékbeli faluban volt házkutatás. A rendőr-

**A pártokat ugyanis igen nagy ideológiai különbség választja el egymástól és ennek következtében azok együttműködését nem tudja elképzelni.**

Ami pedig azt a kérdést illeti, hogy pártokon kívül álló személyiségekből alakítsák meg a koalíciót, ezt is keresztülvihetetlennek tartja, mert ezek az emberek a közvélemény előtt nem örvendenek annak a fizetének, amelyet az ilyen megbízás megkövetel.

Nagy feltűnést keltett bukaresti körökben, hogy a király tegnap délben egy órakor hosszas kihallgatáson fogadta Bratianu Györgyöt is.

tisztek munkáját siker koronázta, mert olyan adatok kerültek birtokukba, amelyek világosságot derítenek a bonyolult ügyre. A rendőrtisztek őrizetbe vették Jena István nagyszentmiklósi segédjegyzőt és Torday Antal volt keresztiesi jegyzőt, aki legutóbb Aradon működött és ott folytatott tevékenységét amerikai utlevelek szerzése körül. Popovici Kornél a nyomozás során megállapította, hogy mindkét jegyző főként olyan egyének állampolgársági bizonyítványait használta fel, akik vagy repatriáltak, vagy meghaltak. Ezen bizonyítvány alapján román nemzetségi

## Tőzsdei árfolyamok

Az Erdélyi Bank és Takarékpénztár R.-T. fiókja (volt Kereskedelmi és Gazdasági Bank) devizaosztályának árfolyamai.

Zürichben a lei 307.75, Párisban 15.12.

Temesvári magánárfolyamok 1930 július 11-én reggel:

Az alábbi számok a mai árfolyamok középkursusát jelentik.

Angol font 817.50, Dollár 168.10, Hollandi forint 67.75, Dinár 2.98, Francia frank 6.62, Olasz lira 8.83.50, Cseh korona 5, Német márka 40.16, O. schilling 23.76, Magyar pengő 29.43, Svájci frank 32.65, Belga frank 23.50,

### Terményárak:

Buza 380—405, tengeri 255, zab 265, korpa 180, napraforgómag 500, tökmag 700, lei száz kilónként.

embereknek magyar vagy német nevekre hamis amerikai utleveleket szereztek. Jena István Mihály Ilescu Marin vezetőügyész tegnap kihallgatta és indítványra Ilescu István dr. vizsgálóbíró letartóztatta. Torday Antal kihallgatását félbe kellett szakítani és vizsgálók a rendőrségre, ahonnan ma újból átvizsgálják az ügyet. Ezzel azonban a rendőrségi romlás még nem nyert befejezést, mert hátra van még annak a megállapítása, miként jutottak a hamisítók a katonai okmányok birtokába és most ebben az irányban folyik a nyomozás. Az amerikai utlevélhamisítási ügyben legalább tíz-tizenkét letartóztatás várható. Popovici, Bercean és Ruian munkáját jelentékeny siker koronázta.

**A bánsági magyar telepesek ügye.** Ismeretes, hogy a Magyar Párt bánsági vezetősége a magyar telepesek ügyében emlékiratot nyújtott be Bocu Szevér kormányzóknak. Bocu miniszter kezbenjárt az ügyben Bukarestben, tegnap pedig magához kérette Manolescu minisztert, a kormányzáság földművelésügyi osztályának vezetőjét és utasította, hogy a telepesek ügyében sürges intézkedést, egyben ismertesse vele a telepesügy jelenlegi állását. A miniszter említi, hogy a kedvező döntés már csak rövid idő kérdése.

**Sok az alpolgármester.** Kolozsvárott a városi nagytanács megalakulása alkalmával négy alpolgármesteri választottak. Ezt a választást a román blokk a revizis bizottsághoz felebbezte meg. A bizottság tegnap foglalkozott a felebbezéssel, annak helyét adott és megállapította, hogy Kolozsvárott felesleges négy alpolgármester, mert csak kettőre van a városnak joga. Ennek következtében az alpolgármesteri állásra új választást rendeltek el. A szavazott pártok a döntés a bukaresti központi revizis bizottsághoz felebbezik meg.

## VIZUMOK

és bármely más megbízás HERZL Bem-u. 28. Telefon 16-04, vagy LÖBL könyvkereskedés, Strada Alba Iulia. Telefon 11-60.